



### Wir sind für Sie da

Verbindungsbüro des Freistaates Sachsen  
Rynek 7 | „Passage zur Blauen Sonne“, 1. Etage  
50 – 106 Breslau/Wrocław | Republik Polen

### Ansprechpartner:

Uwe Behnisch, Leiter des Verbindungsbüros  
Telefon Büro Breslau: +48 71 337 8264  
Telefon Büro Dresden: +49 351 564 1436

### Sekretariat:

Telefon: +48 71 313 1893  
E-Mail: [post@pl.sk.sachsen.de](mailto:post@pl.sk.sachsen.de), [www.pl.sk.sachsen.de](http://www.pl.sk.sachsen.de)

### Zapraszamy do współpracy

Biuro Łącznikowe Wolnego Państwa Saksonia  
Rynek 7 | „Pasaż pod Błękitnym Słońcem“, 1 piętro  
50 – 106 Wrocław | Polska

### Osoba kontaktowa:

Uwe Behnisch, Dyrektor  
Telefon biuro we Wrocławiu: +48 71 337 8264  
Telefon biuro w Dreźnie: +49 351 564 1436

### Sekretariat:

Telefon: +48 71 313 1893  
e-mail: [post@pl.sk.sachsen.de](mailto:post@pl.sk.sachsen.de), [www.pl.sk.sachsen.de](http://www.pl.sk.sachsen.de)



### Herausgeber:

Sächsische Staatskanzlei  
Archivstraße 1  
01097 Dresden

### Redaktion:

Referat 42 – Internationale Beziehungen,  
Verbindungsbüros in Polen und Tschechien

### Gestaltung und Satz:

Heimrich & Hannot GmbH

### Druck:

Stoba-Druck GmbH

### Redaktionsschluss:

April 2018

### Bildnachweis:

Sächsische Staatskanzlei, TU Dresden,  
Sabina Lasota-Lis/Wrocław fotolia/HPW

### Verteilerhinweis

Diese Informationsschrift wird von der Sächsischen Staatsregierung im Rahmen ihrer verfassungsgemäßen Verpflichtung zur Information der Öffentlichkeit herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von deren Kandidaten/innen oder Helfern/innen im Zeitraum von sechs Monaten vor einer Wahl zum Zweck der Wahlwerbung verwendet werden. Das gilt für alle Wahlen.

### Wydawca:

Saksońska Kancelaria Stanu  
Archivstraße 1  
01097 Drezno/Niemcy

### Redakcja:

Referat 42 – Stosunki Międzynarodowe,  
Biura Łącznikowe w Polsce i Czechach

### Gestaltung und Satz:

Heimrich & Hannot GmbH

### Druck:

Stoba-Druck GmbH

### Zamknięcie redakcyjne:

Kwiecień 2018

### Zdjęcia:

Sächsische Staatskanzlei, TU Dresden,  
Sabina Lasota-Lis/Wrocław fotolia/HPW

### Informacja kolportera

Niniejsza ulotka informacyjna została wydana przez Saksoński Rząd Krajowy w ramach jego konstytucyjnego obowiązku informowania opinii publicznej. Nie może być ona wykorzystywana przez partie, ich kandydatów lub wolontariuszy przez okres sześciu miesięcy przed wyborami do prowadzenia agitacji wyborczej. Dotyczy to wszelkich wyborów.

## Verbindungsbüro des Freistaates Sachsen in Breslau

## Biuro Łącznikowe Wolnego Państwa Saksonia we Wrocławiu





## Sachsen und seine Nachbarn

Mit keiner anderen Region hat der Freistaat Sachsen so intensive Beziehungen wie mit der Wojewodschaft Niederschlesien.

Eine im Jahr 1999 unterzeichnete »Gemeinsame Erklärung« zwischen der Wojewodschaft Niederschlesien und dem Freistaat Sachsen gab der grenzübergreifenden Zusammenarbeit einen politischen Rahmen. Im Jahr 2008 folgte dieser eine weitere »Gemeinsame Erklärung« mit der ebenfalls an Sachsen angrenzenden Wojewodschaft Lebuszer Land.

Im Mai 2012 eröffnete der Freistaat Sachsen als erstes – und bis heute einziges – Bundesland ein Verbindungsbüro in Breslau in der Republik Polen. Seitdem fungiert es als „Schaufenster“ des Freistaates und neben Brüssel und Prag als weitere „Brücke“ der sich kontinuierlich und zukunftsfähig gestaltenden Zusammenarbeit mit und in unseren Partnerregionen.

Die Interessenten der sächsisch-polnischen Zusammenarbeit erhalten Unterstützung durch das sächsische Verbindungsbüro, gegebenenfalls unter Einbeziehung von öffentlichen Institutionen, Behörden, Stiftungen und Verbänden, aber auch von Personen der Zivilgesellschaft aus Sachsen und Polen, die in den Jahren des Bestehens des Büros zu festen und verlässlichen Partnern geworden sind.

## Saksonia i jej sąsiedzi

Z żadnym innym regionem Wolne Państwo Saksonia nie utrzymuje tak intensywnych stosunków jak z Dolnym Śląskiem.

„Wspólne oświadczenie”, sygnowane w 1999 r. przez województwo dolnośląskie i Wolne Państwo Saksonia, nakreśliło ramy polityczne dla transgranicznej współpracy. W 2008 r. podpisane zostało „wspólne oświadczenie” z województwem lubuskim – regionem, który także sąsiaduje z Saksonią.

W maju 2012 r. Wolne Państwo Saksonia, jako pierwszy – i do tej pory jedyny kraj związkowy – otworzyło swoje Biuro Łącznikowe we Wrocławiu w Rzeczypospolitej Polskiej. Biuro prezentuje w polskich regionach różnorodny obraz Saksonii, jej potencjał gospodarczy, naukowy i kulturowy. Obok biur w Brukseli i Pradze stanowi ważny łącznik, umożliwiający dalszy rozwój szerokiej partnerskiej współpracy.

Saksońskie Biuro Łącznikowe we Wrocławiu udziela wsparcia organom administracji publicznej, instytucjom, firmom oraz osobom prywatnym, zainteresowanym współpracą saksońsko-polską. Kilkuletni okres efektywnej działalności biura sprawił, że dziś jest ono postrzegane jako niezawodny partner międzyregionalnych projektów.

### Aktivitäten des sächsischen Verbindungsbüros

- Tagungen und Konferenzen
- Workshops und Seminare
- bilaterale Gespräche
- Konzerte, Ausstellungen, Vernissagen, Lesungen
- Empfänge

### Formy aktywności Saksońskiego Biura Łącznikowego

- sympozja i konferencje
- warsztaty i seminaria
- panele dyskusyjne
- koncerty, wystawy, wernisaże, odczyty
- okolicznościowe spotkania

